

**“É PROIBIDA A ENTRADA  
A QUEM NÃO ANDAR ESPANTADO DE EXISTIR.”\***

# O engenho de reter o *efémero* para o recordar, sempre. Arquivos das Artes Performativas

## Roteiro:

I - Recuperar o passado - proémio  
de um projeto de tratamento  
arquivístico

- Estratégia de ação
- Resultados

II - Agarrar o futuro - parar de  
'correr atrás do prejuízo'

III- Entre as *pancadas de Molière e  
o cair do pano*



# O engenho de reter o *efémero* para o recordar, sempre. Arquivos das Artes Performativas

casa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ das artes  
famalicão \_\_\_\_\_

Direção e Texto  
**Jorge Palinhos**

Cocriação e Interpretação  
**Ana Vitorino** ←

Espaço cénico  
**Inês de Carvalho**

Design e Ilustração gráfica  
**Sara Allen**

Desenho de luz  
**Pedro Correia**

Banda sonora e Desenho de som  
**Vasco Zentzua**

Coordenação de produção  
**Cláudia Alfaiate**

Contabilidade  
**Helena Madeira**

Apoio à criação em residência  
**teatromosca/MUSCARIUM**

Parceria  
**MIRA FORUM**

Produção  
**Visões Úteis, em coprodução com Casa das Artes de Famalicão e Teatro Municipal de Bragança**

Agradecimentos  
**Helena Rocha, Pedro Cabrita / Coisas do Tempo**

*O Visões Úteis é uma estrutura financiada pelo Ministério da Cultura / Direção-Geral das Artes*

Classificação Etária: M/16 (O espectáculo contém elementos, sugestões e linguagem de cariz sexual)

Duração: Aprox. 90'

## Como Desenhar Uma Filha Nua

de Jorge Palinhos

Visões Úteis  
estrela

Coprodução:  
Casa das Artes de Famalicão  
Teatro Municipal de Bragança

## DRAMATURGIA

*O público vai entrando no espaço. Carolina recebe os espectadores e indica os lugares onde se podem sentar. Sacode pó de arquivo do seu casaco. Depois senta-se também, num banco de rosca.*

CAROLINA – Boa noite, senhoras e senhores.

Espero que esteja toda a gente confortavelmente sentada... Em primeiro lugar, gostávamos de agradecer a rapidez com que aceitaram vir a esta reunião.

Imaginamos que estejam inquietos com tanto secretismo, mas vamos já esclarecer tudo.

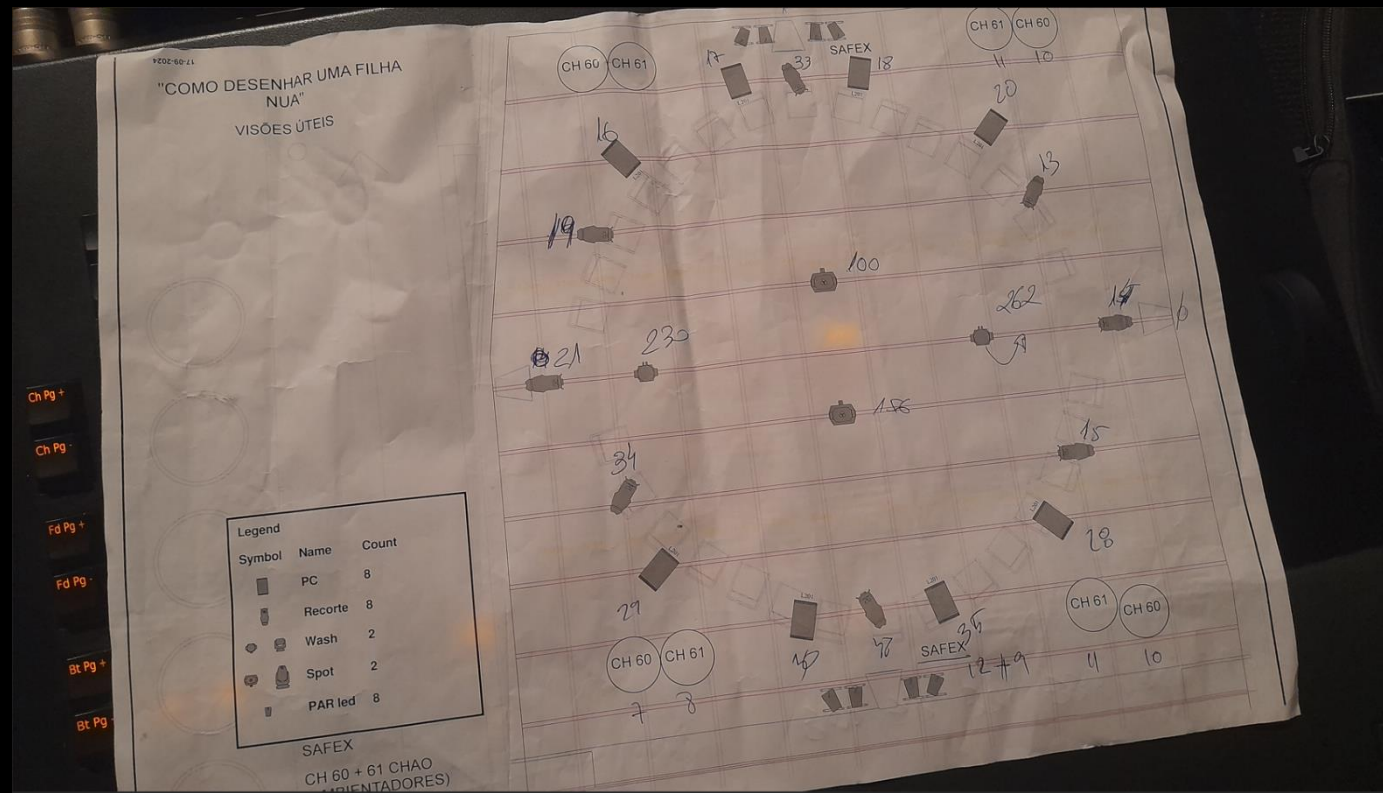
Como já devem ter percebido, todos os presentes estão ligados ao nosso Museu e ao artista que lhe dá o nome, quer sejam patronos, mecenas, investigadores, admiradores ou amigos.

Todos sabemos quão marcante foi Eduardo Jensen. Escultor, Desenhador, Tipógrafo e um dos mais importantes criadores portugueses de arte tumular dos últimos cem anos. Todos sabemos o valor artístico das suas obras. Obras como O Desejo, As Meninas de Rua, A Bondade, Estações da Cruz, bem como as fontes Jensen Sans e Jubileu, mudaram o mundo tal como nós o conhecemos. Isto é algo que não podemos ignorar.

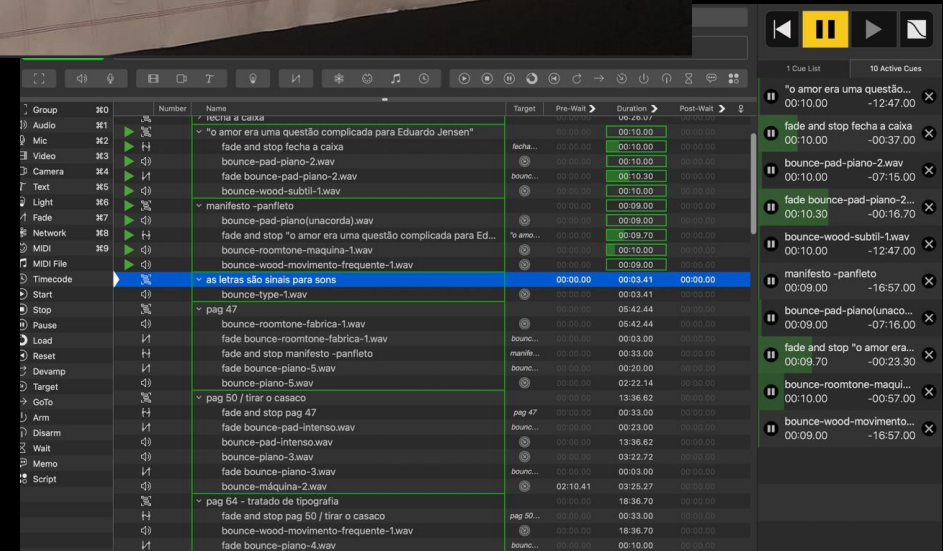
Também sabemos o valor do mercado da arte, que tem tido um crescimento sustentado de mais de 4% nas últimas décadas. E centenas de pessoas investiram as suas poupanças nas obras do nosso artista.

Mas, como sabem, a arte não existe no vazio. E essa é a razão para estarmos aqui.

**Guião** | Jorge Palinhos e Ana Vitorino



**Mapa de Luz** | Pedro Correia



**Pré-espetáculo** | Produção

**Desenho de Som** | Vasco Zentzua





**Pré-espétáculo | Produção**  
 Caderno de Figurinos

**Visões Úteis** @visoesuteis · 03 out.

FAMALICÃO, CASA DAS ARTES  
10 - 11 outubro / às 21h30  
Bilhetes: [bit.ly/4eoLD2r](https://bit.ly/4eoLD2r)

PORTO, MIRA | ARTES PERFORMATIVAS  
16 - 17 - 18 outubro / às 19h00  
19 outubro / às 17h00  
Bilhetes: [bit.ly/3TUP60h](https://bit.ly/3TUP60h)



Bilhetes

# COMO DESENHAR UMA FILHA NUA

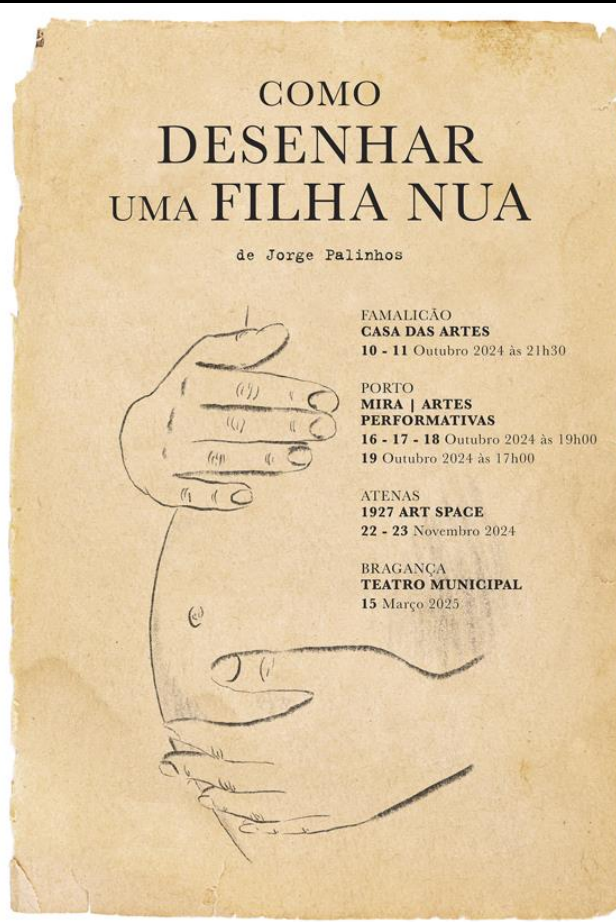
de Jorge Palinhos

FAMALICÃO  
CASA DAS ARTES  
10 - 11 Outubro 2024 às 21h30

PORTO  
MIRA | ARTES  
PERFORMATIVAS  
16 - 17 - 18 Outubro 2024 às 19h00  
19 Outubro 2024 às 17h00

ATENAS  
1927 ART SPACE  
22 - 23 Novembro 2024

BRAGANÇA  
TEATRO MUNICIPAL  
15 Março 2025



PRODUÇÃO: Visões Úteis

ESTRUTURA FINANCIADA POR: CÂMARA MUNICIPAL DE FAMALICÃO, CÂMARA MUNICIPAL DE MIRA, CÂMARA MUNICIPAL DE PORTO

CO-PRODUÇÃO: CABA, Casa das Artes Famalicão

APOIO A CRIAÇÃO EM RESIDÊNCIA: E.M.S. Teatromuseo

PARCERIA: MIRA FORUM

Cartaz

Minho 13

Famalicão

©Famalicão

**Casa das Artes  
'Como desenhar uma filha nua'  
estrea esta quinta-feira**

A Casa das Artes, em Famalicão, recebe esta quinta-feira a estreia do espectáculo interativo 'Como desenhar uma filha nua', uma performance inovadora do colectivo Visões Úteis que integra leitura, teatro e design. Nas palavras de Carlos Costa, director artístico da companhia, 'Como desenhar uma filha nua' é uma criação que "procura explorar as possibilidades da palavra escrita, da leitura em voz alta e do design gráfico como ferramentas de expressividade performativa". A estreia absoluta acontece na Casa das Artes na próxima quinta e sexta-feira, às 21.30 horas.

**'De Famalicão para o Mundo'  
Alunos podem assistir a espectáculos  
nos teatros municipais gratuitamente**

Os alunos do 1.º ciclo ao ensino secundário de escolas famalicenses que se encontram a desenvolver actividades no âmbito do projecto 'De Famalicão para o Mundo' já podem assistir a espectáculos de forma gratuita. A medida 'Cheque-Cultura', promovida pela câmara de Famalicão, disponibiliza, mensalmente, até 90 bilhetes aos estudantes dos agrupamentos de escolas públicas e privadas envolvidos neste programa municipal, para espectáculos em cena na Casa das Artes e no Teatro Narciso Ferreira, desde que correspondam à sua faixa etária e nível de ensino. A autarquia vai disponibilizar, mensalmente, até 10 ingressos a cada um dos nove agrupamentos de escolas ligados ao 'De Famalicão para o Mundo'.

Notícia de imprensa

Visões Úteis


Publicações Sobre Fotos Mais

**Visões Úteis**  
10/10

O que fazer com as obras de arte de quem viveu noutra época, mas construiu também o tempo em que vivemos hoje?

"Como desenhar uma filha nua" estreia hoje, na Casa das Artes de Famalicão. Até logo!

#VisõesÚteis #ComoDesenharUmaFilhaNua #Arte #Teatro #Portugal



Publicação no FB

Pré-espetáculo | Divulgação





Fotografias da estreia



visoesuteis.pt/pt/

Visões Úteis 30 anos 1994-2024

# Criações

## Como desenhar uma filha nua

Espetáculos Em Circulação 2024

COMO DESENHAR UMA FILHA NUA  
de Jorge Palínho

"Como desenhar uma filha nua" é um projeto performativo que procura explorar as possibilidades da palavra escrita, da

Divulgação no site do VU

Espetáculo | Pós-espetáculo

I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico



<https://es.pinterest.com/pin/concept-art--1548181152825022/>

## VISÕES ÚTEIS | 30 ANOS EM 2024

DESASSOSSEGO MANTER **MEMÓRIA**  
ELEGEU **TRATAR O SEU ARQUIVO**  
(DESCREVER E CONSERVAR)

MAS,

## GRANDE DESAFIO

MULTIPLICIDADE DE FORMATOS, SUPORTES E FORMAS DE REGISTO  
USO DE LINGUAGENS ESPECÍFICAS  
PROFUSÃO DE VERSÕES DOCUMENTADAS  
REUTILIZAÇÕES E FRACA CARGA DE PERTENÇA  
EFEMERIDADE NA VERTIGEM DE TEMPO  
QUALIDADE DOS SUPORTES ...

CONVIDOU  
**AHMP**

FOI

## NATURAL

RECEBEMOS ARQUIVOS PARTICULARES  
EXPERIÊNCIA DO TEATRO RIVOLI

UM **PROJETO**  
A **3 ANOS**  
2024-2026

PRIMEIRA REUNIÃO  
**SETEMBRO**  
**2023**



<https://es.pinterest.com/pin/2322237301756716>



## I - Recuperar o passado - proémio de um projeto de tratamento arquivístico



<https://es.pinterest.com/pin/painting-figures--3096293489209307/>

### ESTRATÉGIA AÇÃO:

- ✓ Candidatura do VU a entidade acolhedora de estágios (LCD da UP)

AHMP sem RH para afetar no tratamento deste arquivo particular  
VU sem formação específica e tempo para o fazer

- ✓ Levantamento e reflexão conjunta de estudos e projetos no âmbito das artes performativas que se têm ocupado com as questões de Arquivo

I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico



<https://es.pinterest.com/pin/14214555067819815/>

## O ESTÁGIO

*As questões de partida*

- ✓ As artes performativas, na essência da sua efemeridade, podem perpetuar-se no tempo?
- ✓ Como organizar o arquivo produzido no âmbito das artes performativas?

fases de trabalho: processo de criação, preparação, promoção, atuação, testemunho...

- ✓ Qual a **pertinência** de tratar o arquivo das artes performativas?

Para utilização administrativa?

Para reutilização criativa?

Para memória?

- ✓ Que identidade para o *Visões Úteis*?

missão, pegada, memória

## I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico



<https://es.pinterest.com/pin/5136987069173303/>

## O ESTÁGIO

### *Objetivos do estágio*

- ✓ Levantar, sistematizar e documentar a missão e atividades do Visões Úteis, ao longo da sua existência;
- ✓ Analisar as ferramentas e o modo de organização da informação diária da associação, identificando possíveis processos críticos;
- ✓ Modelar a informação **orgânico-funcional**;
- ✓ Iniciar o **recenseamento** documental (papel, digital e artefactos);
- ✓ Elaborar o **inventário arquivístico** de uma das unidades orgânicas;



I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico



<https://es.pinterest.com/pin/portraits-in-2024--422281210327222/>

## O ESTÁGIO

### *o Guião*

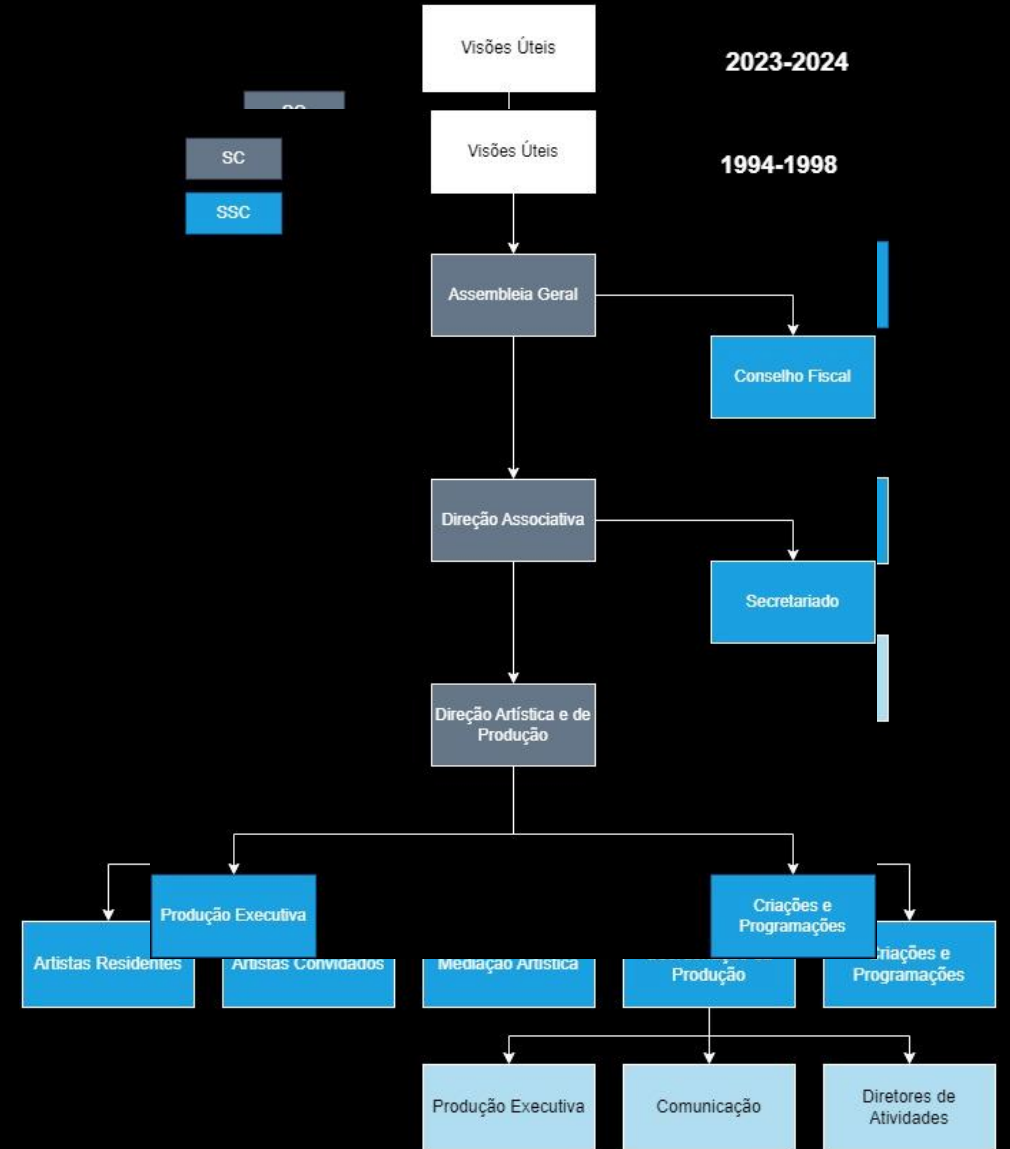
- I. Revisão de literatura e levantamento do *estado da arte* dos arquivos das Artes Performativas
- II. Levantamento e análise da estrutura interna da organização do VU e da sua evolução,
- III. Dimensionamento do universo material a tratar (documental e artefactos):
  - seleção do segmento a descrever arquivisticamente (com base nas prioridades do VU e na duração do estágio),
  - definição do modelo de recenseamento
  - Seleção do nível de descrição a efetuar e do respetivo instrumento de recuperação da informação a construir.
- IV. Eleição do método quadripolar como ferramenta metodológica de base.

# O engenho de reter o *efémero* para o recordar, sempre. Arquivos das Artes Performativas

I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico

## O ESTÁGIO os Resultados

Modelação da estrutura orgânica do VU (1994-2024)



I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico

## O ESTÁGIO

### os Resultados

Inventário da subsecção: Criações e Programação

#### SC. Direção Artística e de Produção

##### SSC. Criação e Programação (CPR)

Esta subsecção enquadra-se na parte funcional da VU.

Na vertente da **Criação**, a VU desenvolve uma vasta gama de projetos artísticos. Desde espetáculos teatrais e cinematográficos, passando por performances que envolvem diretamente a comunidade, até intervenções em paisagens naturais que integram o ambiente como elemento artístico, além disso, valorizamos a prática como investigação, onde a experimentação e a prática contínua são utilizadas como métodos de pesquisa para explorar novas fronteiras artísticas. Paralelamente, a **Programação** abrange atividades de formação, investigação e parcerias que visam o desenvolvimento de competências e a inovação no campo das artes. Através de workshops, cursos e projetos de pesquisa, promovemos a educação da comunidade. As parcerias com outras instituições proporcionam maior visibilidade e permitem a realização de projetos de dimensão maior. A VU garante grande importância ao território onde estão inseridos, desenvolvendo iniciativas que o valorizam em termos culturais, históricas e naturais.

Futuramente (a partir de 2024), há a possibilidade desta subsecção se dividir, originando 2 subsecções. Isto pode acontecer, pois o levantamento de unidades de instalação ainda não foi concluído, após ter uma visão mais completa é necessário repensar e concluir se esta subsecção irá permanecer como está ou se deve ser alterada.

SR:

001-Textos Originais (2000-2021)

Coleção de texto (guiões) originais, produzidos pela VU, de espetáculos.

002-Traduções (2002-2009)

Coleção de textos (guiões) de espetáculos traduzidos pela VU.

003-Adaptações (1999-2007)

Coleção de textos (guiões) de espetáculos adaptados pela VU.



## I - Recuperar o passado - prómio de um projeto de tratamento arquivístico

## O ESTÁGIO os Resultados

Recenseamento da documentação física da subseção: Criações e Programação

	A	B	D	I	M	Q	W	Z	AD	AE	AG	AH	AI	AJ	AK	AL	AM
	Identificador	Nível	Título	AnoInício	AnoFim	DimensaoUnidad	Tipoinformacional	ConteudoInformacional	TradiçaoDocumental	Ordenaçao	CondiçoesReproducao	Lingua	Alfabeto	FormaSuporte	MaterialSuporte	TecnicaRegistro	EstadoConservacao
1	VU/DAP/CPR/TOR	Série	Textos Originais		2021	28 itens	Guiões para	Textos das peças (28): Seis Gaiotas, Orla	Original	Cronológico	Qualquer tipo de	Português	Latim	Outra	Outro	Outra	Bom
2	VU/DAP/CPR/TRA	Série	Traduções	2002	2009	3 itens	Guiões tradu	Guiões para cena (3) traduzidos a partir	Original	Cronológico	Todos os originais	Português	Latim	Outra	Outro	Outra	Bom
3	VU/DAP/CPR/ADA	Série	Adaptações	1999	2007	3 itens	Guiões adap	Guiões para cena (3) adaptados a partir	Original	Cronológico	Todos os textos	Português	Latim	Outra	Outro	Outra	Bom
4	VU/DAP/CPR/MD	Série	Textos críticos, ensaios e entrevistas	2002	2023	21 itens	Textos crítico	entrevistas (21) de produção interna e	Original	Aleatória	que encontra aqui	Português	Latim	Outra	Outro	Outra	Bom
5	VU/DAP/CPR/TRE	Série	Vídeos	1995	2023	280 itens	Vídeos	Vídeos (x) relativos ao trabalho de criação e	Original	Aleatória	que encontra aqui	Português	Latim	Outra	Outro	Audiovisual	Bom
6	VU/DAP/CPR/MD/IPC	Subsérie	Registo do processo criativo			6 vídeos	Vídeos	Vídeos (6) do processo criativo acerca de	Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
7	VU/DAP/CPR/MD/MPC	Subsérie	Materiais para Cena			25 vídeos	Vídeos	Vídeos (25) projetados em determinadas	Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
8	VU/DAP/CPR/MD/REP	Subsérie	Reportagens			3 vídeos	Vídeos	Reportagens(3) relacionadas aos	Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
9	VU/DAP/CPR/MD/MDO	Subsérie	Materiais de Outros			14 vídeos	Vídeos	Vídeos de terceiros (14), inclui: "3º	Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
10	VU/DAP/CPR/MD/FIL	Subsérie	Filmes [completo]			24 vídeos	Vídeos	Filmes (24) completos da autoria da VU.	Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
11	VU/DAP/CPR/MD/DIV	Subsérie	Divulgação				Vídeos		Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
12	VU/DAP/CPR/MD/RDE	Subsérie	Registo do Espetaculo [completo]				vídeos	Vídeos	Original	Aleatória		Português	Latim	Cassete e disco	Outro	Audiovisual	Bom
13	VU/DAP/CPR/MD/TRL	Subserie	Trailers			49 vídeos	Vídeos	Trailers(49) relativamente a: Os Ossos de	Original			Português	Latim	Outra	Outro	Audiovisual	Bom
14	VU/DAP/CPR/SON	Série	Sons			106 itens	Banda sonora	Banda sonora (106) de audiowalks e	Original	Aleatória	Todas as bandas	Português	Latim	Outra	Outro	Áudio	Bom
15	VU/DAP/CPR/FNF	Série	Fotografias e Narrativas Fotográficas				Fotografias	Vídeo montagem de fotografias de	Original	Aleatória	Todos os originais	Português	Latim	Outra	Outro	Fotografia	Bom
16	VU/DAP/CPR/IMI	Série	Imagens e Ilustrações			102 itens	Fotografias	Montagens, ilustrações e desenhos	Original	Aleatória	Todos os originais	Português	Latim	Outra	Outro	Fotografia	Bom
17	VU/DAP/CPR/RIP	Série	Recortes de imprensa e programas de espetáculo	1995	2020		Textos	Recortes de jornais e programas de	Original	Aleatória		Português	Latim	Folhas	Papel	Impresso	Bom
18	VU/DAP/CPR/PUB	Série	Publicações [livros e CD's]				Livros e CD's	Livros e CD's produzidos pela VU	Original	Aleatória		Português	Latim	Livro e disco	Outro	Impresso	Bom
19	VU/DAP/CPR/POS	Série	Posterres				Posterres	Posterres de espetáculos.	Original	Aleatória		Português	Latim	Rolo	Papel		Bom
20																	
21																	

**Mas será isto (ou só isto) o Arquivo das *Artes Performativas*?**

É isto (ou só isto) que importa guardar?



<https://es.pinterest.com/pin/9148005520544340/>

## A DEFINIÇÃO

Artes performativas identificam-se como sendo apresentações - *performances* - de dança, teatro, malabarismo, ilusionismo, música, stand-up comedy, funambulismo, canto, ... realizadas para um público.

*“Performance é uma **construção física e mental** que o artista executa, num **determinado tempo e espaço**, para uma audiência.*

*É um diálogo de energia, em que plateia e artista constroem juntos a obra”*



## II - Agarrar o futuro - parar de 'correr atrás do prejuízo'

### DESCREVER o imaterial ...

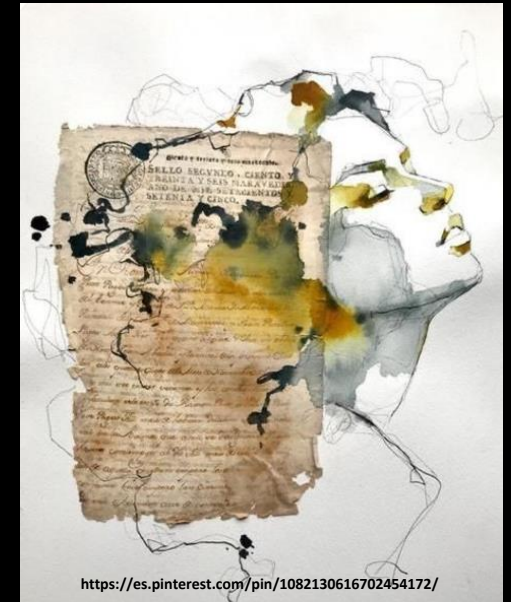
- ✓ desalinha A NOÇÃO DE ARQUIVO, desde sempre tão agarrada ao suporte
- ✓ mas só retendo O EFÊMERO E O IMATERIAL descrevemos a *obra* das artes performativas
- ✓ prepararmo-nos para a evolução digital - INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL e da REALIDADE AUMENTADA

### o que FAZER?

1. Tomar medidas que permitam REGISTRAR/DESCREVER o espetáculo em si mesmo
  - ✓ de forma normalizada
  - ✓ e que responda às necessidades, em primeiro lugar, da entidade produtora (encenadores, compositores, bailarinos, performistas, ...)

que contemple:

  - ✓ descrição da dramaturgia
  - ✓ a materialidade usada na performance (cenário, figurinos, luzes, som, ...)
  - ✓ o *efeito* da atuação no público ... esse «diálogo de energia» que se estabelece entre a plateia e o artista



um **DESASSOSSEGO** entusiasmado!

### II - Agarrar o futuro - parar de *'correr atrás do prejuízo'*

2. Definir o **MOMENTO** em que descrição deve ocorrer
3. Definir **QUEM** tem mais capacidade e sensibilidade para o fazer
  - ✓ na **PRODUÇÃO**, logo após o espetáculo, quando tudo é conhecido e rastreável.
  - ✓ por (e quando) os **CRIADORES ARTÍSTICOS** (coreógrafos, atores, músicos, performistas... )  
*sabem o que sonharam, o que (o)usaram, como correu!*
4. Criar e disponibilizar **FERRAMENTAS TECNOLÓGICAS**, normalizadas e ergonómicas:
  - ✓ para o registo/descrição da *performance* (só metainformação)
  - ✓ para recolha das reações do público (resultados de inquérito)
  - ✓ para a descrição de toda a materialidade que envolve uma performance (pré, durante e pós)



<https://es.pinterest.com/pin/68731340482/>

II - Agarrar o futuro - parar de '*correr atrás do prejuízo*'

## SÓ ASSIM

conseguiremos ter capacidade de **reter** (e descrever arquivisticamente),

a *performance*, simultaneamente, **efémera** e **imaterial**

que é a *obra* das artes performativas.

Só assim deixaremos de *correr atrás do prejuízo*!



<https://es.pinterest.com/pin/360499145190854831/>

II - Agarrar o futuro - parar de 'correr atrás do prejuízo'

## 5. NOVA POLÍTICA CULTURAL

✓ a duas escalas

Local - arquivos municipais + entidades de artes performativas residentes

Nacional - DGLAB + DGArtes

✓ que desencadeie

do lado das artes performativas - disponibilidade e **vontade** para registar as suas obras, abertura à **normalização**.

do lado dos arquivos - mais **criatividade**, utilização de novas **ontologias**, desenho de **ferramentas** de trabalho (conceptuais, normativas e tecnológicas) adaptadas a estes acervos (ex.: novos campos de metainformação descritiva), criação de uma **rede de apoio arquivístico efetivo aos produtores artísticos**.

✓ que contemple

um conjunto de incentivos - financeiros, fiscais, materiais

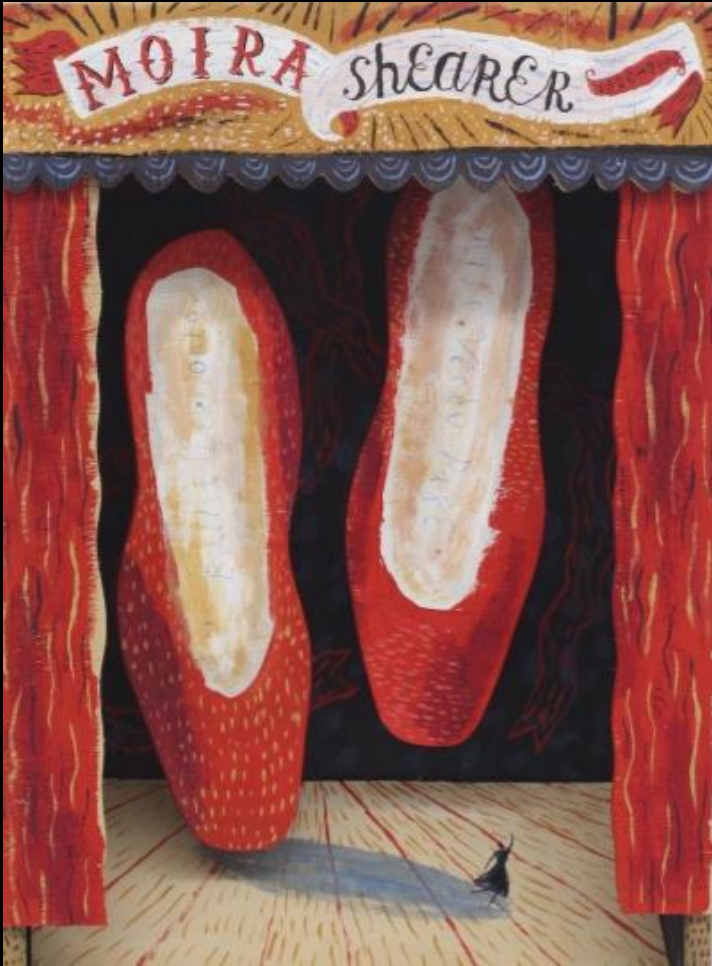
a criação de um grupo de trabalho conjunto - DGArtes + DGLAB + Arquivos Municipais + Academia + Setor profissional



<https://es.pinterest.com/pin/8233211827129322/>







<https://es.pinterest.com/pin/quick-saves-in-2024--97671885661440979/>

«somos **dois abismos:**  
**um poço** fitando o [mesmo] **céu**»

Obrigado!

anavitorino@visoesuteis.pt | carloscosta@visoesuteis.pt | VU  
danielafernandes@cm-porto.pt | manuelfernando@cm-porto.pt | AHMP